



大会
安全理事会

Distr.: General
27 May 2016
Chinese
Original: English

大会
第七十届会议
议程项目 120
振兴大会工作

安全理事会
第七十一年

2016年5月25日斯洛伐克常驻联合国代表给大会主席和安全理事会主席的信

谨随函转递斯洛伐克共和国总理罗伯特·菲乔的信，其中提名斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长米罗斯拉夫·莱恰克竞选联合国秘书长职位(见附件)。

谨此恳请协助将随附莱恰克先生的传记和远景陈述的本函作为大会和安全理事会的文件，分发给联合国的尊贵会员国。

常驻代表

大使

弗兰蒂谢克·鲁日奇卡(签名)



2016年5月25日斯洛伐克常驻联合国代表给大会主席和安全理事会主席的信的附件

2016年5月25日斯洛伐克共和国总理给大会主席和安全理事会主席的信

根据《联合国宪章》第九十七条，并参照2015年9月11日通过的大会第69/321号决议以及2015年12月15日大会主席和安全理事会主席的联合信函(A/70/623-S/2015/988)，谨此通知你，斯洛伐克共和国政府已决定提名斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长米罗斯拉夫·莱恰克竞选联合国秘书长职位。

斯洛伐克坚定致力于《宪章》中载明的联合国的宗旨和原则。作为193个会员国之一，我国全力并积极参与联合国及其各机关、基金和方案的工作。有效的多边主义一直是斯洛伐克外交政策的基石之一。

国际社会目前面临的挑战和威胁都要求我们加紧开展集体努力，以期达成协商一致的解决方案并有效执行已经达成的协议。落实《2030年可持续发展议程》和《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》等文书，在当下是必不可少的。联合国及其秘书长的作用在这方面不可或缺。

大会第69/321号决议邀请会员国提出具有久经考验领导能力及管理能力、广泛国际关系经验以及强大外交、沟通和多语言技能的候选人。本着同样的精神，斯洛伐克共和国政府已决定提名外交和欧洲事务部长米罗斯拉夫·莱恰克。

莱恰克先生在他的整个职业生涯中一直致力于国际关系和外交。除了在国外代表捷克斯洛伐克和斯洛伐克以外，他曾担任秘书长巴尔干问题特使的助理(1999-2001年)、负责黑山独立问题全民投票的欧洲联盟外交和安全政策高级代表的个人代表(2006年)、驻波斯尼亚和黑塞哥维那的国际社会高级代表兼欧洲联盟特别代表(2007-2009年)以及欧洲对外行动署欧洲和中亚事务执行主任(2010-2012年)。

目前是他担任斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长的第三个任期。最近在斯洛伐克举行议会选举之后，他于2016年3月23日获斯洛伐克共和国总统再次任命担任这一职位。

我非常高兴地建议所有会员国认真考虑莱恰克先生，他是一位高素质、经验丰富的候选人，足以胜任下一任联合国秘书长职位。他致力于一如既往地以最大限度的专业精神和承诺，履行为此承担的义务和责任。

莱恰克先生的简历附在本函之后(见附文)。

敬请提请所有联合国会员国注意本函及其附文为荷。

总理

罗伯特·菲乔(签名)

附文

简历*

米罗斯拉夫·莱恰克(斯洛伐克共和国)

斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长

米罗斯拉夫·莱恰克(53岁)是一名职业外交家，整个职业生涯都在从事外交工作——既为自己的国家，也在国际机构中工作。他的个人信条是专业精神和责任感。他认为对话和尊重是外交的主要手段。他相信合作和包容性。

众所周知，他是一名专注的倾听者、有定力的调解人和有才干的管理者，在国家与国际两个层面的解决冲突和预防冲突方面经验丰富。他笃信多边主义和对规则的尊重。在他的职业生涯中，他在调解西巴尔干的冲突后危机和他的国家的转型(斯洛伐克是在捷克斯洛伐克和平分裂后成立的)以及在建设欧洲联盟的外交工作方面，都发挥了积极作用。

目前是他担任斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长的第三个任期。

国家层面的外交生涯

他毕业于莫斯科国立国际关系学院。他在布拉迪斯拉发的夸美纽斯大学获得法学学位，完成了大学学业，之后于1988年加入当时的捷克斯洛伐克外交部。1991年，他被派往捷克斯洛伐克驻莫斯科大使馆，担任大使助手。当捷克斯洛伐克于1992年分裂时，他继续在斯洛伐克驻莫斯科大使馆担任同样的职务。

他于1993年返回斯洛伐克，回到新成立的斯洛伐克外交部，便积极参与建立斯洛伐克外交事务。他成为外交部长办公室主任，后来成为总理办公室主任。

1994年，他被任命为斯洛伐克驻日本大使，成为斯洛伐克最年轻的外交使团负责人。他时年31岁，也是最年轻的驻日外国大使。

1998年，他调职日本后回到外交部，第二次成为外交部长办公室主任。2001年，他被任命为斯洛伐克驻南斯拉夫联邦共和国、阿尔巴尼亚和前南斯拉夫的马其顿共和国大使(2001-2005年)。在此期间，他加深了对西巴尔干地区的复杂性的认识 and 了解。为了表彰他在这个复杂地区的积极参与，他被授予前南斯拉夫的最高国家奖。

在贝尔格莱德任职以后，他被任命为外交部的政治事务主任(2005-2007年)。在此期间，他还被指定为筹备2005年2月在布拉迪斯拉发举行的俄罗斯和美利坚合众国两国总统首脑会议的秘书处负责人。在这个位置上，他负责代表斯洛伐

* 简历未经正式编辑印发。

克国家当局与两位总统的行政部门进行联络和协调，并确保在斯洛伐克举办的布什和普京峰会在组织和后勤两方面都做好充分准备。

政府经验

2009年1月，他作为一个不隶属于任何政党的职业外交官，应召加入斯洛伐克联合政府，担任外交部长职位。他担任这个职位一直到2010年7月。

2012年4月至2016年3月，在下一届政府任期内，他再次作为一名不隶属于任何党派职业外交官，担任副总理兼外交和欧洲事务部长一职。此外，他成为政府的人权、少数民族和性别平等理事会的主席。在这个职位上，他成功地领导并完成了前所未有的包容性进程，拟订并通过了有史以来第一个全国性的《2015年在斯洛伐克支持和保护人权战略》，管理着人权和少数民族代表、各政党和教会等各种利益就少数民族和弱势群体达成的共识。

2016年3月，他当选为国会议员，所得到的偏好票数在全国位居第六。2016年3月23日，他再次被任命为新成立的联合政府的外交和欧洲事务部长，第三次担任这一政府职位。他这一任期的主要任务之一是为斯洛伐克在2016年下半年担任欧洲联盟理事会轮值主席做准备。

国际职业生涯

他的国际参与开始于1999年，当时他担任秘书长巴尔干问题特使爱德华·库坎的执行助理(直到2001年)。

2006年，欧洲联盟共同和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳代表欧洲联盟委托他组织和监督关于2006年黑山独立的全民投票。在一个高度两极化的环境中，公众分裂，政治局势呈对抗态势，他谈判并设计了全民投票的规则。为此，他以透明的方式与各方进行了包容性的对话。这是唯一一次在欧洲联盟直接主持下，以协商一致和民主的方式在前南斯拉夫的领土上建立了民族独立，却没有出现该区域以往经常出现的流血或冲突的情形。之后，既没有任何人拒绝接受这一进程的结果，也没有任何人提出质疑。

2007年，他被任命为驻波斯尼亚和黑塞哥维那的国际社会高级代表兼欧洲联盟特别代表。他必须帮助这个因种族分歧和各实体间互不信任而陷于瘫痪的国家度过难关。在这个职位上，他管理着一个庞大的、由几百人组成的多国籍工作人员团队和以百万美元计的预算。在联合国安全理事会授权下，他与联合国定期联络并定期向安全理事会汇报。在他任职期间，波斯尼亚和黑塞哥维那与欧洲联盟签署了《稳定与结盟协定》，这是多年来该国取得的最值得称道的一体化成绩。他还开展活动，与该国人民接触互动，包括巡回演讲以及与市民对话的网站。他在波斯尼亚和黑塞哥维那开展的协同努力为他赢得了2007年“年度人物”的称

号，波斯尼亚和黑塞哥维那所有三个实体独立授予他这个称号。他在获提名担任斯洛伐克外交部长之后，于 2009 年 1 月离开了波斯尼亚和黑塞哥维那。

2010-2012 年，他担任欧洲联盟在布鲁塞尔新成立的外交部门——欧洲对外行动署的欧洲和中亚事务执行主任。他再一次积极参与建立一个全新的机构，只不过这一次是国际机构。他参与制定该机构的运转规则，并管理众多的多国籍工作人员。在这个职位上，他参与制定欧洲联盟的政策，并参与建立欧洲联盟与东方和东南方重要邻国的关系。他的第一批政治使命之一是调解阿尔巴尼亚的政治危机，并把执政党和反对党拉到谈判桌前，以便在 2011 年初发生地拉那致命冲突后缓和紧张关系。在担任欧洲对外行动署的执行主任的同时，他还担任欧洲联盟与乌克兰和摩尔多瓦进行《结盟协定》谈判的首席谈判代表，以及欧洲联盟参加关于德涅斯特河左岸解决办法的“5+2”会谈的代表。为了表彰他发挥的作用，他被授予摩尔多瓦共和国最高国家奖。

公共活动

他积极参与学术界以及传统和社交媒体。他经常应邀在国际知名大学(例如，约翰·霍普金斯大学、伯克利大学、莫斯科国际关系学院、中国外交学院、伦敦经济学院、米兰博科尼大学等)、智库或基金会(大西洋理事会、GMF、布鲁塞尔欧洲之友、柏林弗里德里希·艾伯特基金会、国际和平研究所、巴黎法兰西国际关系学院等)讲学或参加讨论。

国际媒体(《华尔街日报》、《金融时报》、《经济学人》、《明镜周刊》、《世界报》、《法兰克福汇报》、葡萄牙《外交报》、肯尼亚《每日国家报》等)征求、发表或援引他的意见和评论。

他讲英语、俄语、德语、巴尔干地区的所有斯拉夫语、保加利亚语和法语。

他已婚，育有 2 个女儿。他的妻子 Jarmila 是一名受欢迎的电视新闻记者，并且众所周知，她为慈善事业奉献了很多时间。

职业生涯

2016 年 3 月 23 日至今	斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长
2012 年 4 月至 2016 年 3 月	副总理兼斯洛伐克共和国外交和欧洲事务部长
2010 年 12 月至 2012 年 4 月	欧洲对外行动署，欧洲和中亚事务执行主任，布鲁塞尔
2009 年 1 月至 2010 年 7 月	斯洛伐克共和国外交部长
2007 年 7 月至 2009 年 1 月	负责波斯尼亚和黑塞哥维那问题的高级代表/欧洲联盟特别代表，萨拉热窝
2006 年	欧洲联盟共同和安全政策高级代表的个人代表，帮助

	组织关于黑山独立的全民投票
2005 年至 2007 年	斯洛伐克共和国外交部政治事务主任，布拉迪斯拉发
2005 年	常设秘书处负责人，负责组织 2005 年 2 月在布拉迪斯拉发举行的俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京和美利坚合众国总统乔治·W·布什的首脑会议
2001 年至 2005 年	斯洛伐克驻南斯拉夫联邦共和国(后来成为塞尔维亚和黑山)、阿尔巴尼亚共和国和前南斯拉夫的马其顿共和国特命全权大使
1999 年至 2001 年	秘书长巴尔干问题特使爱德华·库坎的执行助理
1998 年至 2001 年	斯洛伐克共和国外交部长办公室主任
1994 年至 1998 年	斯洛伐克共和国驻日本特命全权大使
1993 年至 1994 年	斯洛伐克共和国外交部长办公室主任 斯洛伐克共和国总理办公室主任
1991 年至 1993 年	捷克斯洛伐克驻俄罗斯联邦莫斯科大使馆(自 1993 年 1 月 1 日起，成为斯洛伐克共和国大使馆)
1988 年至 1991 年	捷克斯洛伐克联邦外交部，布拉格

教育

莫斯科国立国际关系学院，国际关系学院

布拉迪斯拉发夸美纽斯大学，法学院

国际与安全研究学院，乔治·马歇尔安全研究中心，加米-帕坦，德国

外语技能

英语、俄语、德语、塞尔维亚语/克罗地亚语/波斯尼亚语/黑山语、保加利亚语、法语

荣誉和奖项

南斯拉夫之星勋章，一等(2005 年)

摩尔多瓦共和国荣誉勋章(2014 年)

黑山巨星勋章(2016 年)

活动

欧洲外交关系理事会——理事会成员

欧洲之友——董事会成员